

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

1 Conclusion du Contrat

Les renseignements portés sur les catalogues, notices, ou autres documents ne sont donnés qu'à titre indicatif et n'engagent pas le vendeur. Toute livraison est soumise à l'acceptation expresse des présentes conditions de vente et à une confirmation écrite de commande.

2 Prise de commande

Compte tenu de la spécificité médicale de nos produits, toute commande doit nous être transmise par écrit (courrier, télécopie). Nous déclinons toute responsabilité pour la non exécution ou la mauvaise interprétation des commandes qui nous seraient ordonnées par téléphone.

3 Clauses de réserve de Propriété

Les marchandises livrées demeurent la propriété de la société I.CERAM jusqu'à complet paiement de leur prix (Loi 80-335 du 12 mai 1980).

La remise de traite ou de tout titre créant une obligation de payer ne constitue pas le paiement. En cas de saisie opérée par des tiers sur ces marchandises, l'acheteur est tenu d'en informer le vendeur immédiatement.

4 Conditions de Livraisons

Transport : Sauf accord particulier, les frais de transport sont à la charge de l'acheteur. Nos fournitures, même franco, voyagent aux risques et périls du destinataire, à qui il appartient, en cas d'avaries ou de pertes, de faire toutes réserves, et d'exercer tout recours auprès des transporteurs seuls responsables.

Délais : Les délais de livraison ne sont donnés qu'à titre indicatif et sans garantie du vendeur, ils sont respectés dans toute la mesure du possible. Les retards ne peuvent en aucun cas justifier l'annulation de la commande, ni le paiement d'indemnités.

Suspensions de livraison : Tous les événements affectant le vendeur ou ses fournisseurs, tels que grève, lock-out, émeute, mobilisation, guerre, inondation, incendie, accident national, épidémie, interdiction totale ou partielle des autorités administratives nationales ou internationales, modification des conditions d'importation ou de change, pénurie de matières premières et/ou d'énergie, limitation de production, rupture d'approvisionnement, etc. et d'une façon générale, tous les cas fortuits ainsi que ceux résultant de la force majeure, autorisent, de plein droit, la société I.CERAM à suspendre le contrat en cours, sans indemnités ni dommages et intérêts à l'acheteur.

Réception des marchandises : Le client aura toute faculté de réceptionner les fournitures au moment de la livraison. Il lui appartient à ce moment d'en prendre, après contrôle, l'entière responsabilité. Les réclamations concernant la qualité de la marchandise, à l'exclusion de tout litige de transport, devront être formulées par écrit dans les 8 jours à partir de la livraison. Aucun retour de marchandises ne pourra être effectué sans notre consentement écrit, ce consentement n'impliquant aucune reconnaissance.

Tolérances : Les livraisons du vendeur sont faites avec les tolérances des fabricants sur quantités, dimensions, épaisseurs et caractéristiques afférentes à la qualité.

5 Prix et Paiement

Détermination du prix : Sauf convention contraire, les prix de la société ICERAM, indiqués en euro (€) sont ceux en vigueur le jour de la livraison. Ils peuvent faire l'objet d'une clause de révision.

Délai et lieux de paiement : Les factures de la société I.CERAM sont payables sans que nos traites ou autres moyens de paiement n'opèrent ni novation, ni dérogation.

Les conditions de paiement sont arrêtées avec chaque acheteur lors de l'ouverture du compte. A défaut de stipulation particulière, les marchandises sont payables au comptant lors de la réception de la facture.

En cas de retard de paiement, et compte tenu des obligations inscrites dans l'article 3-1 de la Loi n° 92-1442 du 31 décembre 1992, l'acheteur sera de plein droit redevable d'une pénalité calculée par l'application de 1,5 fois le taux de l'intérêt légal aux sommes dues.

Le non-paiement d'une échéance entraîne les conséquences suivantes : suspension de l'exécution et de la livraison de toutes les commandes encours.

Action en résolution : En cas de non respect des présentes conditions générales ou des conditions particulières de vente, la société I.CERAM se réserve la possibilité de demander soit la résolution de la vente, soit son exécution forcée.

Clause pénale : En cas de recouvrement par voie contentieuse, les sommes dues à la société I.CERAM seront majorées de 10 % au titre de pénalités.

6 Mise à disposition des ancillaires

Les implants orthopédiques, livrés aux clients doivent obligatoirement être posés avec l'appareillage spécifiquement conçu à cet effet, à l'exclusion de tout autre.

L'appareillage approprié sera mis à la disposition du client par la société I.CERAM. ; le règlement de celui-ci dépendra des spécificités des conditions commerciales établies lors du contrat de vente par les deux parties. Le client pourra être requis à tout moment de justifier avoir pris les mesures appropriées pour l'assurance de l'ancillaire contre tous risques de dommages et de responsabilité de dépôt permanent d'ancillaire. I.CERAM se réserve le droit d'en vérifier l'existence à tout moment après en avoir averti le client. Lors du retour de prêt, les ancillaires doivent être expédiés à I.CERAM en parfait état de propreté.

7 Contrôle de la Qualité du Produit

Vice apparent : Tout vice apparent est couvert par la réception sans réserve de la marchandise du vendeur.

Vice caché : Les responsabilités de la société I.CERAM en la matière sont celles prévues aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Tous défauts inhérents à la matière n'obligent le vendeur qu'au remplacement pur et simple de la marchandise, à l'exclusion de toute participation aux dommages éventuellement subis.

8 Attribution de Jurisdiction

En cas de contestation, la loi française est la seule applicable. Les tribunaux du ressort territorial du siège social de la société I.CERAM sont seuls compétents, quels que soient les conditions de vente et le cas de mode de paiement convenus, même en cas d'appel en garantie et de pluralité demandeurs ou de défendeurs.

1 Conclusion of the Contract

The information contained in catalogues, notices or other documents is given for information purposes only and is not binding on the seller. Any delivery is subjected to the express acceptance of the present terms of sale and to the written confirmation of order.

2 Order intake

Considering the medical specificity of our products, any order must be passed on to us in writing (mail, faxes). We decline any responsibility for the non-execution or misinterpretation of orders placed with us by telephone.

3 Clauses of property reserve

The delivered goods remain the property of the company I.CERAM until complete payment of their price (Law 80-335 of May 12th, 1980).

The submission of a bill of exchange or any other instrument creating an obligation to pay does not constitute the payment. In the event of seizure of these goods by third parties, the buyer is obliged to inform the seller immediately.

4 Conditions of Delivery

Transport: Unless otherwise agreed, the transport costs shall be borne by the buyer. Our supplies, even carriage paid, travel at the risks and the dangers of the recipient, for whom it is up, in case of damages or losses, to make any reservation and to exercise any recourse against the carriers who are solely responsible.

Delivery periods: Delivery periods are given only as an indication and without guarantee of the seller, they are respected as far as possible. Delays shall, in no case, justify the cancellation of the order nor the payment of compensations.

Suspensions of delivery: All the events affecting the seller or its suppliers, such as strikes, lock-outs, riots, mobilisation, war, floods, fires, material accidents, epidemics, total or partial bans by national or international authorities, changes in import or exchange conditions, shortages of raw materials and/or energy, production limitations, supply disruptions, etc. and in general all fortuitous events as well as those resulting from the "force majeure", shall automatically authorise I.CERAM to suspend the current contract, without compensation or damages to the buyer.

Receipt of goods: The customer shall have the right to accept the supplies at the time of delivery. It is up to him to take full responsibility for the goods after inspection. The complaints concerning the quality of the goods, excluding any transport disputes, must be formulated in writing in 8 days from the delivery. No goods may be returned without our written consent, which does not imply any recognition.

Tolerances: The seller's deliveries are made within the manufacturers' tolerances on quantities, dimensions, thickness and quality characteristics.

5 Prices and Payment

Determination of the price: Unless otherwise agreed, the prices of the company ICERAM, indicated in euro (€), are those in force on the day of delivery. They may be subject to a revision clause.

Payment terms: The invoices of the company I.CERAM are payable without our bills of exchange or other means of payment constituting either a novation or a waiver.

The terms of payment are agreed with every buyer upon opening the account. In the absence of any specific stipulation, the goods are payable in full upon receipt of the invoice.

In the event of late payment, and considering the obligations registered in Article 3-1 of Law No. 92-1442 of 31 December 1992, the buyer shall automatically be liable for a penalty calculated by applying 1.5 times the legal interest rate to the sums due.

The non-payment of a term entails the following consequences: suspension of the execution and the delivery of all outstanding orders.

Action in resolution: In case of non-compliance with the present general conditions or the particular conditions of sale, the I.CERAM company reserves the right to request either the cancellation of the sale or its compulsory execution.

Penalty clause: In the event of recovery by legal action, the sums due to the company I.CERAM shall be increased by 10 % by way of penalties.

6 Provision of instrumentation kits

The orthopaedic implants, delivered to the customers must be implanted with the equipment specifically designed for that purpose, with the exclusion of any other.

The appropriate equipment will be made available to the customer by the company I.CERAM; the payment of the latter shall depend on specificities of the commercial conditions established by both parties in the sales contract. The customer can be required at any moment to prove that he has taken appropriate measures to insure the instrumentation kit against all risks of damage and liability for permanent deposit of instrumentation kit. I.CERAM reserves the right to verify the existence of such insurance at any time after notifying the customer. Upon return of the loan, the instrument kits must be sent to I.CERAM in a perfectly clean condition.

7 Product Quality Control

Apparent defect: Any apparent defect is covered by the reception without reserve of the goods from the seller.

Hidden defects: the responsibilities of the company I.CERAM in this respect are those foreseen in Articles 1641 et seq. of the French Civil Code.

Any defects inherent to the material shall only oblige the seller to the pure and simple replacement of the goods, with the exception of any participation in the damages possibly undergone.

8 Allocation of Jurisdiction

In the event of a dispute, French law shall be the only applicable law. The courts of the territorial jurisdiction of the head office of the company I.CERAM shall have exclusive jurisdiction, regardless of the conditions of sale and the method of payment agreed upon, even in the event of a guarantee appeal and multiple plaintiffs or defendants.

1 Conclusión del contrato

La información que figura en los catálogos, noticias u otros documentos son datos solamente a título indicativo y no suponen ningún compromiso para el vendedor. Todas las entregas están sometidas a la aceptación expresa de las presentes condiciones de venta y a una confirmación escrita del pedido.

2 Toma de pedidos

Teniendo en cuenta la especificidad médica de nuestros productos, todo pedido nos debe ser transmitido por escrito (correo, fax, etc.). Nosotros declinamos toda responsabilidad por la no ejecución o mala interpretación de los pedidos que nos sean efectuados por teléfono.

3 Cláusula de reserva de la propiedad

Las mercancías entregadas permanecen en propiedad a la sociedad I.Ceram hasta que sean completamente pagadas a sus precios (ley 80-335 del 12 de Mayo 1980). El envío de giros o letras o de cualquier otro título creando una obligación de pagar no constituye el pago. En caso de embargo, secuestro, operado por terceros sobre las mercancías, el comprador está obligado a informar al vendedor.

4 Condiciones de entrega:

Transporte: Salvo acuerdo particular, los gastos de transporte son a cargo del comprador. Nuestros suministros, aunque sea franco domicilio, viajan a los riesgos y peligros del destinatario, a quien le corresponde, en caso de averías o pérdidas, efectuar todas las reservas, y de ejercer todas las reclamaciones pertinentes a los transportistas de sus responsabilidades.

Plazos de entrega: Los plazos de entrega se dan solo a título indicativo y sin garantía del vendedor, aunque serán respetados en la medida de lo posible. Los retrasos de entrega no pueden en ningún caso justificar la anulación del pedido ni el pago de indemnización.

Suspensión de entregas: Todos los acontecimientos que afectan al vendedor o a sus proveedores, tales como huelga, cierre, motín, movilización, guerra, inundación, incendio, accidente material, epidemia, interdición total o parcial de las autoridades administrativas nacionales o internacionales, modificaciones de importación o de cambio, escasez de materias primas o de energía, limitación de la producción, ruptura de aprovisionamiento etc... y de manera general, todos los casos fortuitos así como los de fuerza mayor, autorizan de pleno derecho a la sociedad I.CERAM a suspender el contrato en curso, sin indemnización por daños ni interés para el comprador.

Recepción de mercancías: El cliente tendrá toda la facultad de recibir los suministros al momento de la entrega. Le corresponde a partir de ese momento de tomar después del control toda la responsabilidad. Las reclamaciones relativas a la calidad de la mercancía, a la exclusión de todo litigio del transporte, deberán ser formuladas por escrito dentro de los 8 días siguientes a la entrega. Ninguna devolución de la mercancía podrá ser efectuada sin nuestro consentimiento escrito, este consentimiento no implica ningún reconocimiento.

Tolerancias: Las entregas del vendedor se efectúan con la tolerancia de fabricantes en cantidades, dimensiones, espesores y características relacionadas a la calidad.

5 Precio y pago:

Determinación del precio: Salvo acuerdo contrario, los precios de la sociedad ICERAM son indicados en Euros en vigor el día de la entrega. Los precios pueden ser objeto de una cláusula de revisión.

Plazo y lugar de pago: Las facturas de la sociedad ICERAM serán de pago obligatorio aunque las letras, giros, etc., emitidas por I.CERAM se anularan. Las condiciones de pago son acordadas con cada comprador después de la apertura de la cuenta.

En caso de retraso de pago, y teniendo en cuenta que las obligaciones inscrites en el artículo 3-1 de la ley del 31.12.92 n°92-1442, el comprador será con pleno derecho agradecido de una penalidad calculada por la aplicación de 1,5 veces el tipo de interés legal a las sumas debidas.

A defecto de estipulación particular, las mercancías serán pagadas al contado a la recepción de la factura.

Acción de resolución: En caso de no respetar las presentes condiciones generales o de las condiciones particulares de venta, la sociedad I.CERAM se reserva la posibilidad de solicitar sea la resolución de la venta, o su ejecución forzosa.

Cláusula Penal: En caso de recobro por vía contenciosa, las sumas debidas a la Sociedad I.CERAM se verán incrementadas en un 10% a título de penalidades.

6 Disposición de la instrumentación:

Los implantes ortopédicos, abandonados a los clientes deben obligatoriamente ser puestos con equipo específicamente concebido con este fin, a exclusión de otro. El equipo apropiado será puesto en la disposición del cliente por la sociedad I.CERAM.; el reglamento (pago) de éste dependerá de especificidades de las condiciones comerciales establecidas en el momento del contrato de compraventa por ambas partes. El cliente podrá ser requerido en cualquier momento de justificar de haber tomado las medidas adaptadas por la seguridad del instrumental contra todo riesgo de daños y de responsabilidad de depósito permanente de la instrumentación, I.CERAM se reserva el derecho a verificar la existencia a cada momento después de haber advertido al cliente. El instrumental, en el momento de la entrega, debe ser enviado a I.CERAM a estado perfecto de limpieza.

7 Control de la calidad del producto:
Defecto aparente: Todo defecto aparente está cubierto por la recepción sin reservas de la mercancía del vendedor.
Defecto oculto: Las responsabilidades de la Sociedad I.CERAM en la materia, son aquellas previstas en los artículos 1641 y siguientes del código civil. Todos los defectos inherentes al material obligan al vendedor solo a la sustitución pura y simple de la mercancía a la exclusión de toda participación en los daños eventualmente sufridos.

8 Atribución de Jurisdicción:

En caso de reclamación, la ley francesa es la única aplicable. Los tribunales de ámbito territorial de la sede social de la Sociedad I.CERAM son los únicos competentes, sean cuales sean las condiciones de venta y la forma de pago convenida, al igual como en caso de apelación en garantía y de la pluralidad de demandantes o defensores.